

# PROGRAM INFORMATION

## INFORMACIÓN DEL PROGRAMA

### BACKYARD SERVICE AND LOCK FEE

Carts may be collected from backyards or side yards for a fee. Qualifying senior or disabled residents can receive this service for no additional fee. Call (707) 462-2063 for details. For commercial and multifamily customers a fee will be charged per visit if a driver must unlock a gate or bin for service.

### SERVICIO DE PATIO TRASERO Y CARGO POR ACCESO

Los botes pueden ser recolectados de patios traseros o laterales por un cargo adicional. Los residentes de la tercera edad o discapacitados que califiquen pueden recibir este servicio de forma gratuita. Llame al (707) 964-9172 (Fort Bragg) o (707) 462-2063 (Ukiah) para más información. Para clientes comerciales y multi-familiares, se aplicará un cargo adicional por visita si nuestro conductor tiene que abrir un portón o contenedor para el servicio.

### CONTAMINATION CHARGE

Trash in the recycling or green waste cart/bin could result in a fee and not be collected. A tag will be left as a warning. After the first warning, customers will be charged a contamination fee and the cart/bin will not be serviced.

### CARGO POR CONTAMINACIÓN

La basura en el bote/contenedor de reciclaje o de desechos vegetales puede resultar en una multa y la interrupción del servicio de recojo. Se dejará una etiqueta como primera advertencia. Luego de la primera advertencia, a los clientes se les cobrará un cargo por contaminación y el bote/contenedor no será recogido.

### OVERFLOWING CARTS AND BINS

Overfilled carts/bins with lids open will be charged an overage fee. Residential customers can leave bagged excess trash no heavier than 20 lbs beside their carts for a \$7 per bag fee. Please call local office to arrange pickup for excess trash.

### BOTES Y CONTENEDORES REBALSANTES

A los botes/contenedores rebalsantes, con tapas abiertas, se les aplicará una multa por sobrecarga. Los clientes residenciales pueden dejar basura en exceso, embolsada, que no pese más de 20 lb junto a sus botes por un cargo de \$ 7 por bolsa. Por favor llame a la oficina local para organizar la recogida de basura en exceso.

### EXTRA CARTS\*

Residential customers can receive up to two free recycling and two free green waste carts. Each additional recycling and green waste cart after two will incur a charge per cart. Customers can receive one free replacement cart per year for lost or stolen carts. Charges will apply after the first replacement.

\*Customers who had more than two recycling and/or green waste carts prior to Jan. 1, 2017 can keep carts at no charge.

### BOTES EXTRA\*

Los clientes residenciales pueden recibir hasta dos (2) botes de reciclaje y dos (2) botes de desechos vegetales gratis. Cada bote adicional de reciclaje y desechos vegetales incurrirá un cargo extra. Los clientes pueden recibir carros de reemplazo gratis por año para los carros perdidos o robados. Los cargos se aplicarán después del primer reemplazo.

\*Los clientes que tengan más de dos botes de reciclaje y/o de desechos vegetales antes del 1ro de enero del 2017 pueden conservar sus botes sin cargo adicional

### LATE FEES / RETURNED CHECKS

Unpaid balances will incur an additional fee if not paid within 30 days. A \$25 charge will be added for returned checks.

### MULTA POR ATRASO/ CHEQUES DEVUELTOS

Los saldos no pagados incurrirán un cargo adicional si no se pagan dentro de treinta (30) días. Se incluirá un cargo de \$ 25 por cheques devueltos.

### INSTA-BINS

Customers can now order temporary bins either 2 or 4 cubic yards for one-time events or homeowner projects.

### INSTA-BINS (CONTENEDORES TEMPORALES)

Los clientes pueden ahora ordenar contenedores temporales de 2 o 4 yardas cúbicas para eventos únicos o proyectos residenciales.



450 Orr Springs Road  
Ukiah, CA 95482

Return Service Requested

# WASTE MANAGEMENT TRASH, RECYCLE & GREEN WASTE SERVICES

## SERVICIOS RECOLECCIÓN DE BASURA, MATERIALES RECICLABLES Y DESECHOS VEGETALES DE WASTE MANAGEMENT



### SCHEDULE & SET-OUT INFORMATION

- Place materials in their appropriate carts.
- Do not overfill carts. Overfilled carts may result in additional charges. Lids must close. Cut branches to 2 foot lengths to place in green waste cart.
- Set carts out the night before your scheduled collection day at the curb, with handles facing your home.
- Place carts 3 feet from each other and objects such as parked cars, trees, fire hydrants, mailboxes and utility poles.
- Remove carts from the street after collection. Never leave carts on the street overnight.

### HOLIDAY SCHEDULE

The following holidays are observed by Waste Management: New Year's Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving Day & Christmas Day

If your service day falls on or after the listed holiday, your pick up will be delayed by one day.

### INFORMACIÓN SOBRE CALENDARIO Y LUGARES ESTABLECIDOS PARA LA RECOLECCIÓN

- Coloque los materiales en sus botes rodantes apropiados.
- No llene excesivamente los botes rodantes; los botes rodantes con contenido excesivo pueden generar cargos adicionales; las tapas deben cerrar. Corte las ramas hasta 2 pies de longitud para colocarlas en el bote rodante de desechos vegetales.
- Saque los botes rodantes la noche anterior a su día de recolección programado y coloque los botes a un lado de la acera, con las asas orientadas hacia su casa.
- Coloque los botes con una separación de 3 pies entre sí y evite objetos tales como vehículos estacionados, árboles, hidrantes de incendios, buzones de correo o postes de servicios públicos.
- Retire los botes rodantes de la calle después de la recolección. Nunca deje los botes en la calle de un día para otro.

### CALENDARIO DE DÍAS FESTIVOS

Waste Management observa los siguientes días festivos: Día de Año Nuevo, Día de los Caídos, Día de la Independencia, Día del Trabajo, Día de Acción de Gracias & Día de Navidad.

Si el día de su servicio es el día festivo indicado o el día siguiente a éste, su recolección se pos-tergará un día.



Empire Waste Management  
450 Orr Springs Road  
Ukiah, CA 95482

Customer Service Center:  
Weekdays 8 a.m. – 4:30 p.m.  
707-462-2063



# TRASH



Snack & Chip Bags, Candy Wrappers  
*Bolsas de bocadillos, envolturas de dulces*



Condiments, Drink & Beverage Pouches  
*Paquetes plásticos de condimentos y bebidas*



Plastic Wrap, Bags & Other Plastic Film  
*Bolsas, envolturas u otras películas de plástico*



Broken Glass & Dishes (Please Wrap)  
*Vidrios y platos rotos (envuélvalos)*



Diapers & Pet Waste  
*Pañales y desechos de mascotas*



Drink Boxes, Gable-top, Aseptic Containers  
*Cajas de cartón asépticas y con aleras (gable top)*



Hoses, Cords & Wire  
*Mangueras, cables y alambres*



Polystyrene Foam & Packaging  
*Espuma y envases de poliestireno*



Cup Lids, Plastic Utensils, Plastic Straws (Including Compostable)  
*Tapas de vasos de café, utensilios y popotes de plástico (incluyendo compostables)*

**Not Acceptable:** Batteries, Electronic Devices (Televisions, Cell Phones, Toasters, etc.) Yard Debris, Paints, Household Chemicals, Fluorescent and LED Bulbs, Prescription Medications

*No se aceptan: baterías, artículos electrónicos (televisores, celulares, tostadoras, etc.), residuos de jardín, pinturas, químicos caseros, bombillas fluorescentes y LED, ni medicamentos bajo receta.*

## HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE

Keep paint, electronics and other hazardous materials out of our landfills. Contact the Mendocino County Household Hazardous Waste at 707-468-9704 or [www.mendorecycle.org](http://www.mendorecycle.org) for additional information.

## DESECHOS PELIGROSOS DEL HOGAR

Evite que las pinturas, los aparatos electrónicos y otros materiales peligrosos vayan a parar a nuestros vertederos. Para más información, contacte a los Residuos Peligrosos del Hogar del Condado de Mendocino al 707-468-9704 o [www.mendorecycle.org](http://www.mendorecycle.org)



# RECYCLE



Clean Paper, Magazines, Newspaper, Junk Mail, Cardboard, Cardboard Egg Cartons, Cereal Boxes

*Papel limpio, revistas, periódicos, correo no deseado, cartones, cajas de cartón para huevos, cajas de cereales*



Glass Bottles & Jars  
*Botellas y frascos de vidrio*



All Metal Beverage & Food Cans, Empty Aerosol Cans, Clean Aluminum Pans & Foil

*Todas las latas de metal para comidas y bebidas, latas vacías de aerosol, bandejas y envolturas de aluminio limpias, metales pequeños (hasta 20 libras)*



Empty Plastic Bottles, Rigid Plastic Containers, Plastic To-Go Containers

*Botellas plásticas vacías, contenedores rígidos de plástico, contenedores de plástico para llevar comida*

**Not Acceptable:** Plastic Bags, Garden Hoses, Food Soiled Paper, Plastic-Lined Coffee Cups, Cloth, Food, Trash, Green Waste, Anything Not Listed Above. If you're unsure of where to dispose of an item, throw it in the trash.

*No se aceptan: bolsas plásticas, mangueras de jardín, papel manchado con comida, vasos de café con revestimiento de plástico, ropa, comida, basura, desechos vegetales, ni cualquier otro artículo no mencionado arriba. Si no está seguro de dónde arrojar un objeto, tírelo a la basura.*



## MEDWASTE TRACKER®

MedWaste Tracker® provides for the safe containment, collection, and destruction of used sharps. All in the convenience of a pre-paid postage return kit. [www.wmlamptracker.com](http://www.wmlamptracker.com)

## PROGRAMA MEDWASTE TRACKER

Permite la recolección, contención y destrucción de objetos punzocortantes de forma segura, todo con la comodidad de un kit de retorno con porte prepagado. [www.wmlamptracker.com](http://www.wmlamptracker.com)



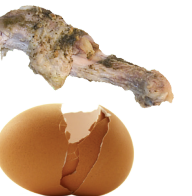
# GREEN WASTE



Grass, Weeds, Green Plants, Tree Limbs, Wood Chips, Dead Plants, Brush, Garden Trimmings, Leaves, Cut Flowers

**(Please place palm fronds, yucca and cacti in the Trash)**

*Césped, maleza, plantas vivas, ramas de árboles, virutas de madera, plantas muertas, arbustos, recortes de jardín, hojas, flores cortadas (coloque palmitos, cactus y yuca en la basura).*



Food Scraps (including Egg Shells, Meat & Bones,) Pizza Boxes & Food-Soiled Paper, Coffee Grounds

*Desechos de alimentos, incluyendo cáscaras de huevo, carnes y huesos, cajas de pizza y papeles manchados con alimentos, granos de café*

**Not Acceptable:** Recyclables, Trash, Rocks, Soil, Household Hazardous Waste.  
*No se aceptan: reciclables, basura, rocas, tierra, ni desechos domésticos peligrosos.*



## BATTERYTRACKER™ • LAMPTRACKER®

Safely collect, store and recycle spent household batteries and compact fluorescent bulbs and tubes with our mail back postage-paid containers. [www.wmlamptracker.com](http://www.wmlamptracker.com)

## PROGRAMA BATTERY TRACKER Y LAMPTRACKER

Recolecte, almacene y recicle de forma segura las baterías comunes y las bombillas y tubos fluorescentes compactos utilizando nuestros contenedores de envío por correo con porte pagado. [www.wmlamptracker.com](http://www.wmlamptracker.com)